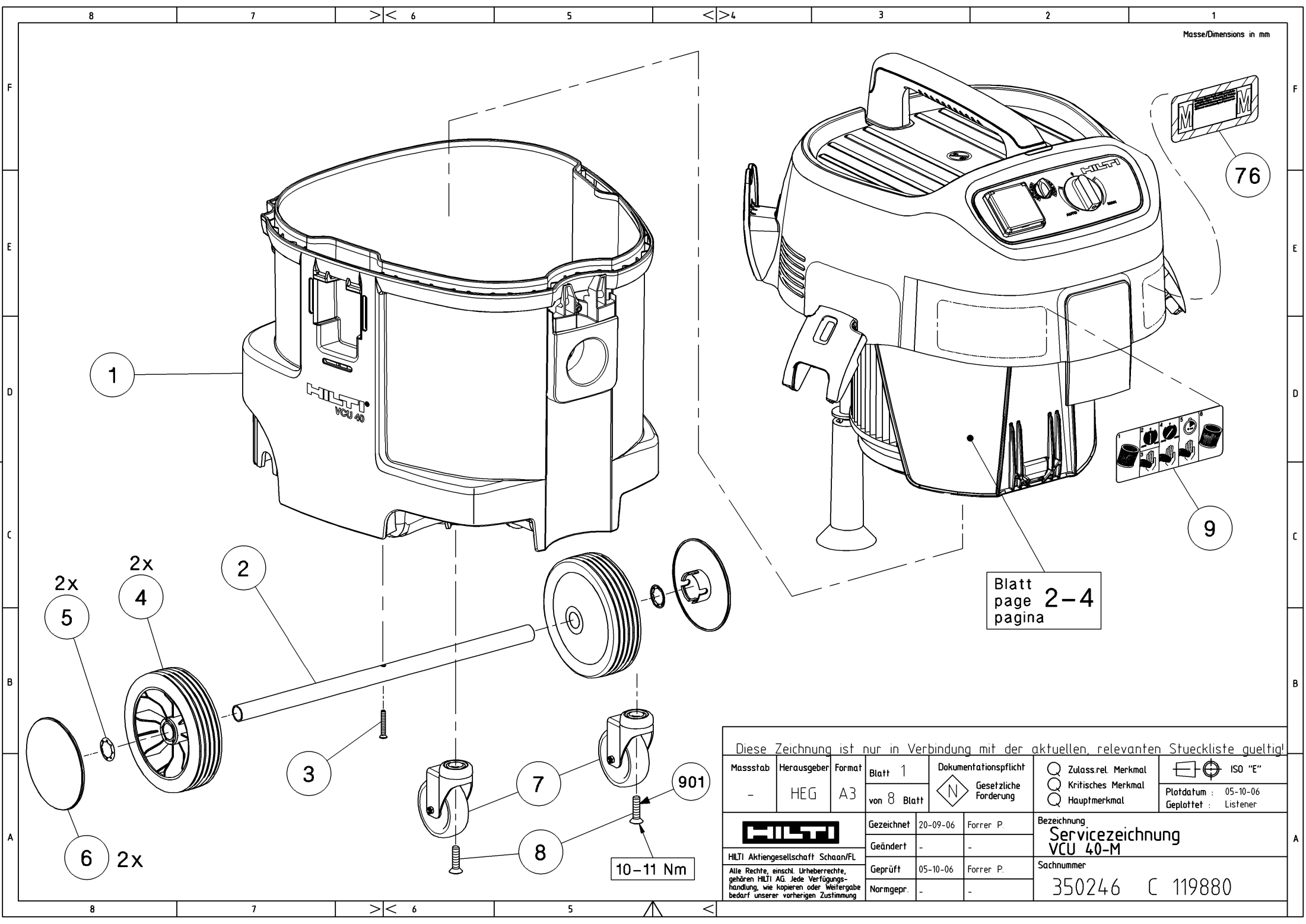
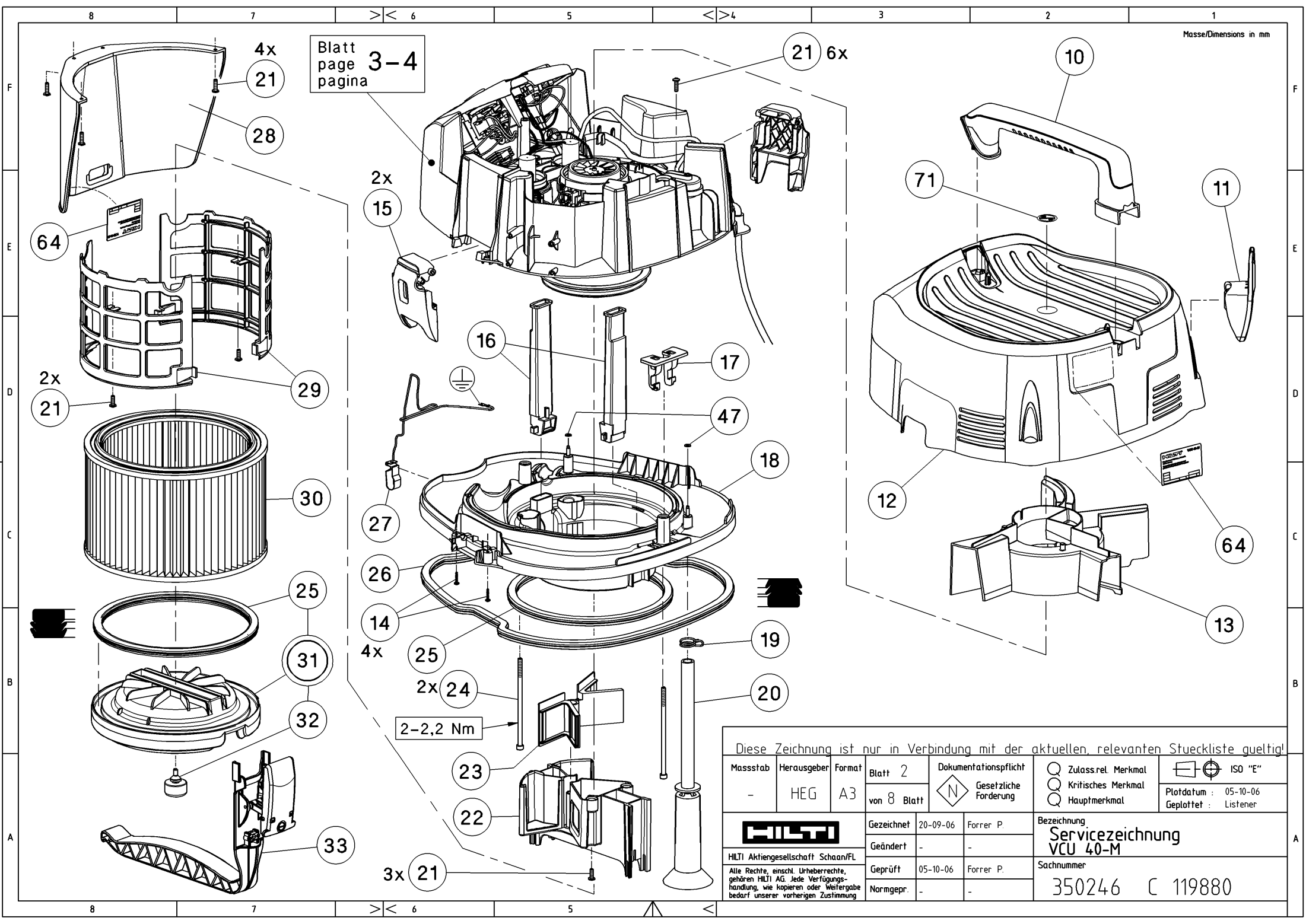
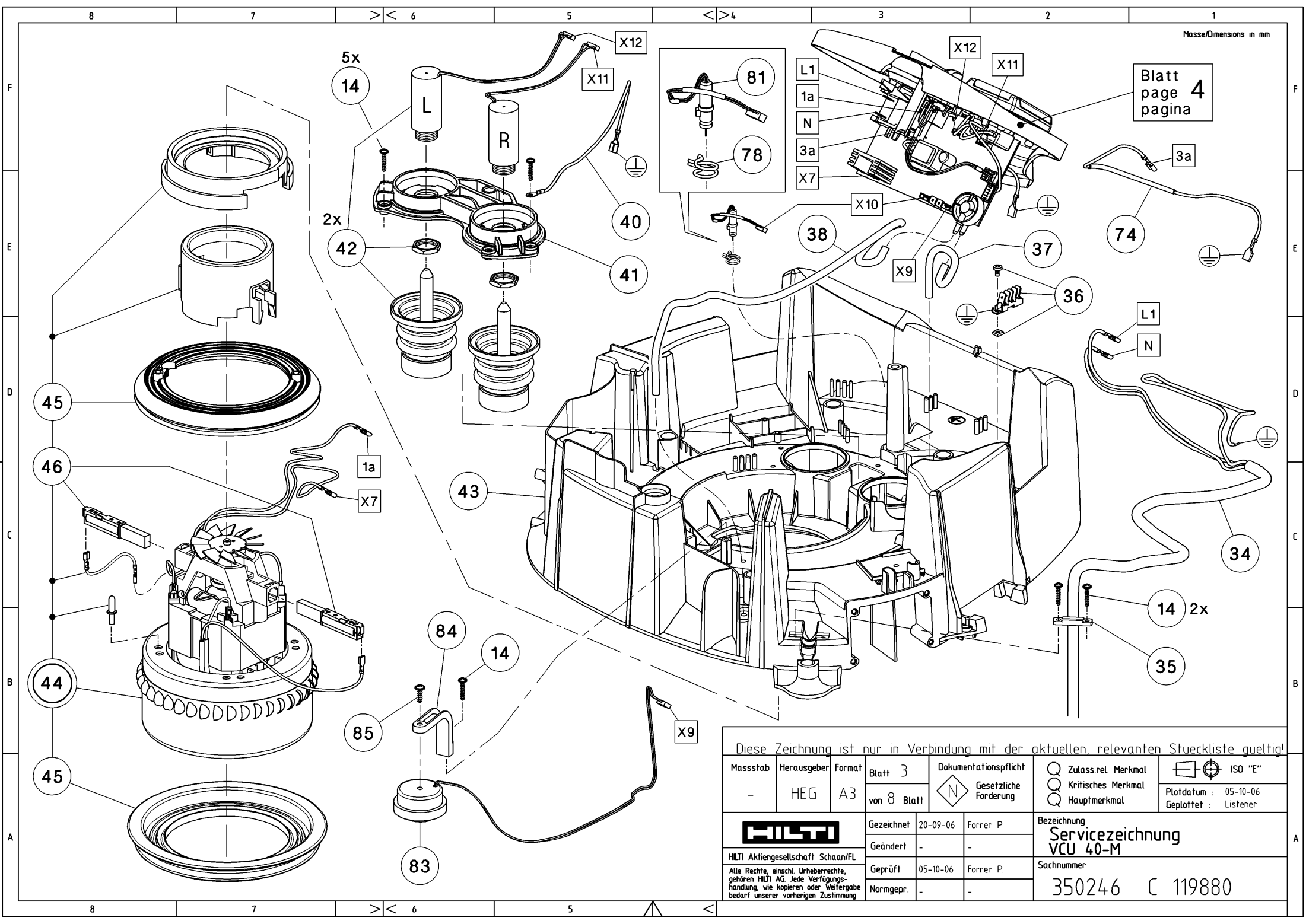




Diese Zeichnung ist nur in Verbindung mit der aktuellen, relevanten Stueckliste gueltig!							
Masstab	Herausgeber	Format	Blatt 1	Dokumentationspflicht	☐ Zulass.rel. Merkmal	 ISO "E"	Plotdatum : 05-10-06 Geplottet : Listener
-	HEG	A3	von 8 Blatt	 Gesetzliche Forderung	☐ Kritisches Merkmal		
					☐ Hauptmerkmal		
			Gezeichnet	20-09-06	Forrer P.	Bezeichnung Servicezeichnung VCU 40-M	
HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL			Geändert	-	-		
Alle Rechte, einschl. Urheberrechte, gehören HILTI AG. Jede Verfügungs- handlung, wie kopieren oder Weitergabe bedarf unserer vorherigen Zustimmung			Geprüft	05-10-06	Forrer P.		
			Normgepr.	-	-		



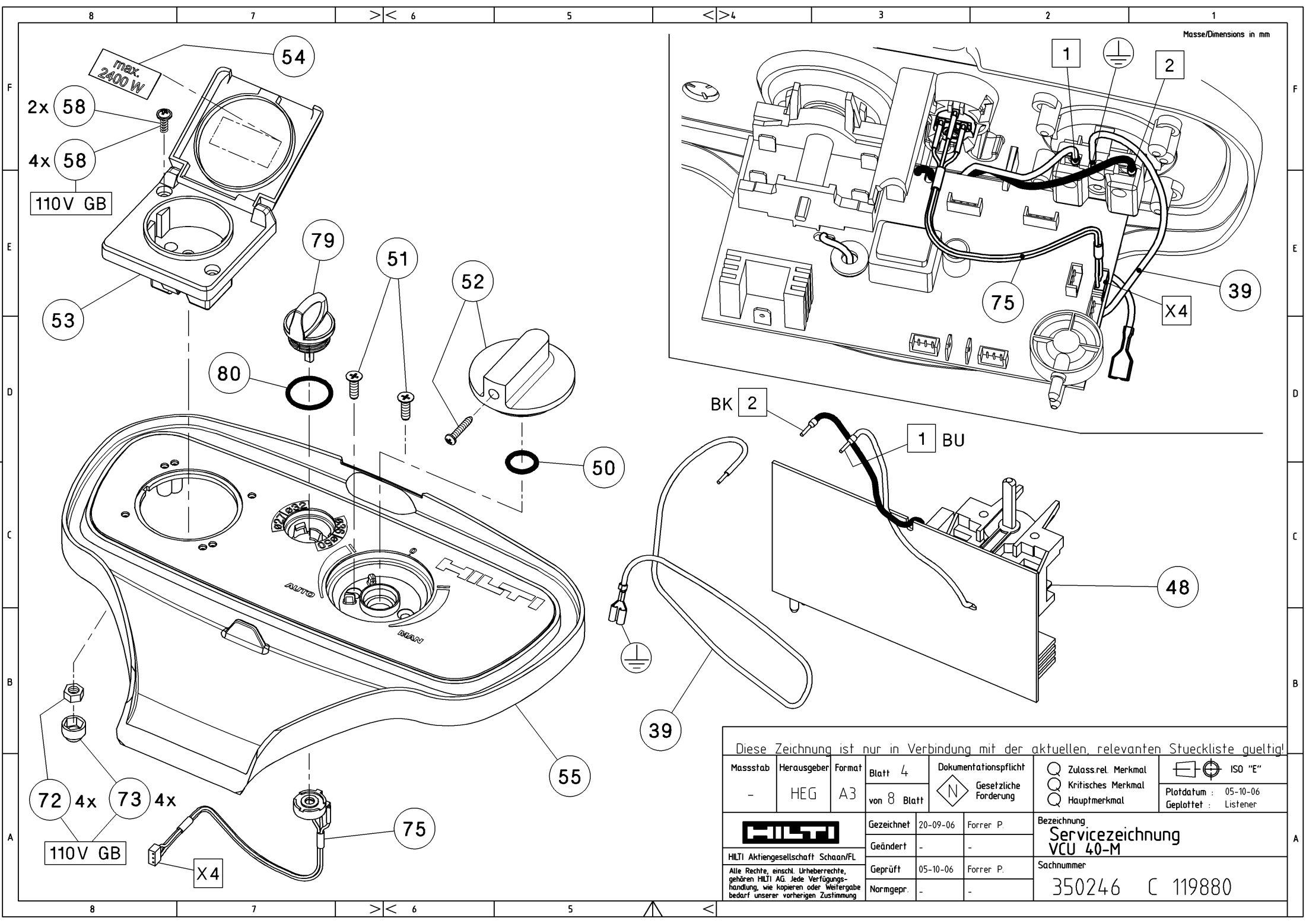
Diese Zeichnung ist nur in Verbindung mit der aktuellen, relevanten Stueckliste gueltig!							
Massstab	Herausgeber	Format	Blatt 2	Dokumentationspflicht	☐ Zulass.rel. Merkmal	ISO "E"	
-	HEG	A3	von 8 Blatt	Gesetzliche Forderung	☐ Kritisches Merkmal		
					☐ Hauptmerkmal	Plotdatum : 05-10-06	Geplottet : Listener
				Gezeichnet	20-09-06	Forrer P.	Bezeichnung
HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL				Geändert	-	-	Servicezeichnung
Alle Rechte, einschl. Urheberrechte, gehören HILTI AG. Jede Verfügungs-handlung, wie kopieren oder Weitergabe bedarf unserer vorherigen Zustimmung				Geprüft	05-10-06	Forrer P.	VCU 40-M
				Normgepr.	-	-	Sachnummer
				350246 C 119880			



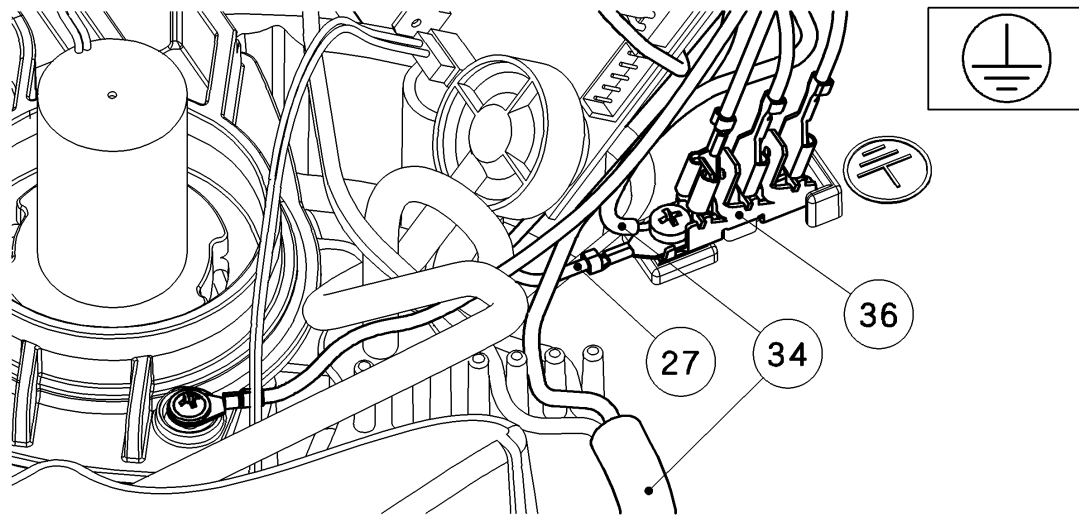
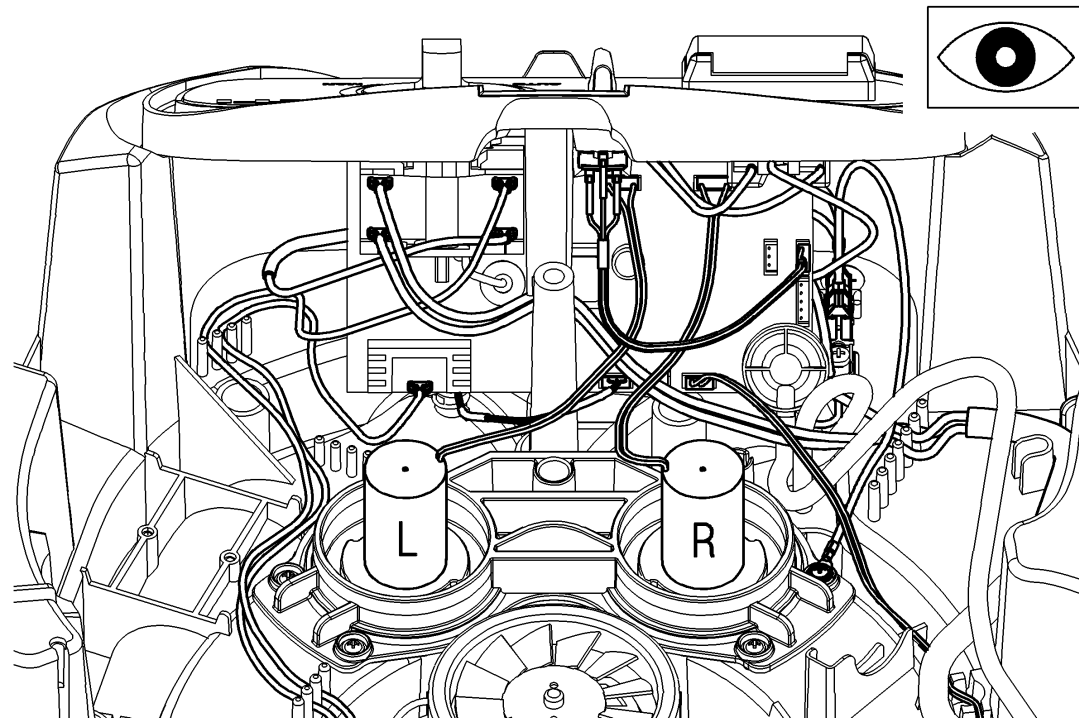
Blatt
page 4
pagina

Diese Zeichnung ist nur in Verbindung mit der aktuellen, relevanten Stueckliste gueltig!

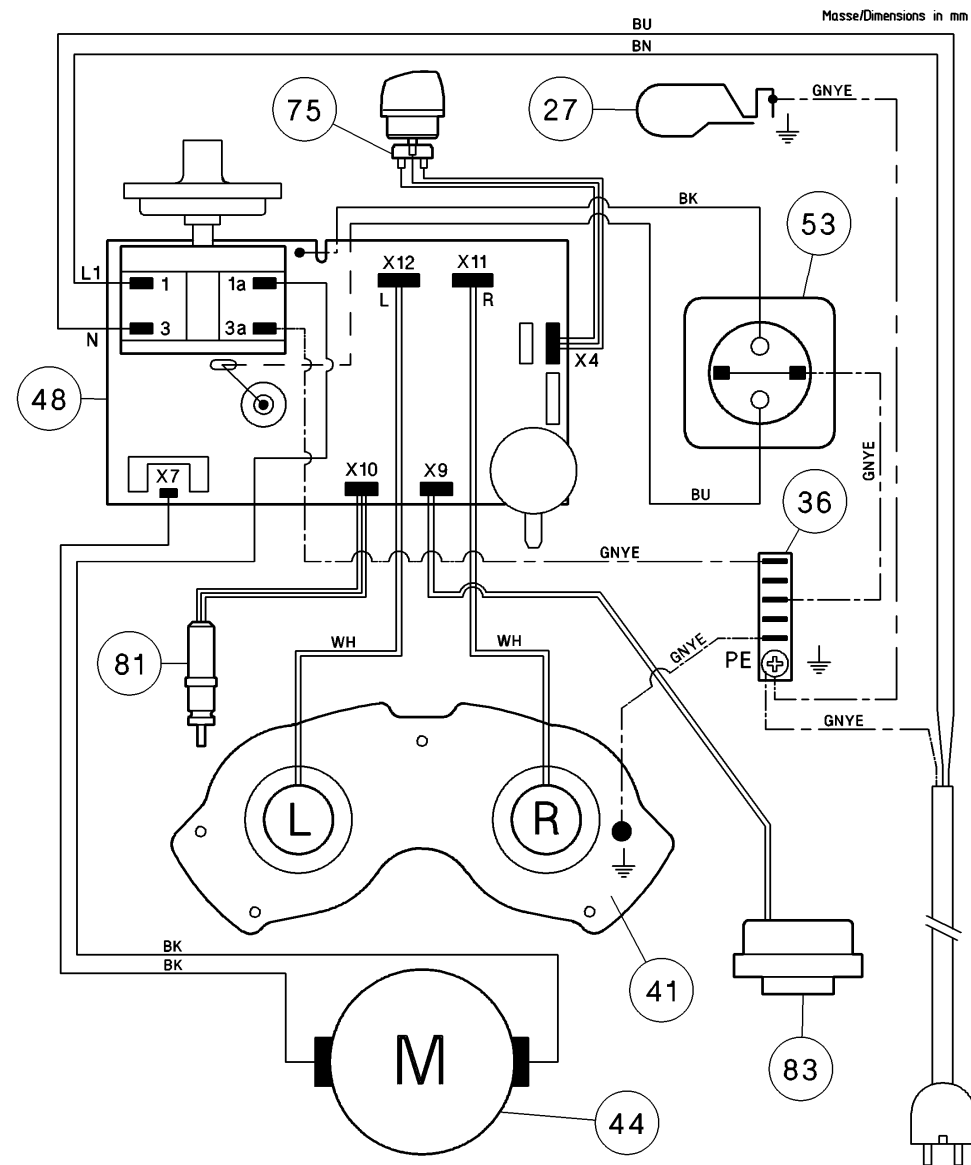
Massstab	Herausgeber	Format	Blatt 3	Dokumentationspflicht	☐ Zulass.rel. Merkmal	☐ ISO "E"
-	HEG	A3	von 8 Blatt	☒ Gesetzliche Forderung	☐ Kritisches Merkmal	Plotdatum : 05-10-06
HILTI			Gezeichnet	20-09-06	Forrer P.	Bezeichnung
HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL			Geändert	-	-	VCU 40-M
Alle Rechte, einschl. Urheberrechte, gehören HILTI AG. Jede Verfügungs- handlung, wie kopieren oder Weitergabe bedarf unserer vorherigen Zustimmung			Geprüft	05-10-06	Forrer P.	Sachnummer
			Normgepr.	-	-	350246 C 119880



Diese Zeichnung ist nur in Verbindung mit der aktuellen, relevanten Stueckliste gueltig!							
Massstab	Herausgeber	Format	Blatt 4	Dokumentationspflicht	☐ Zulass.rel. Merkmal	 ISO "E"	Plotdatum : 05-10-06 Geplottet : Listener
-	HEG	A3	von 8 Blatt	 Gesetzliche Forderung	☐ Kritisches Merkmal		
					☐ Hauptmerkmal		
			Gezeichnet	20-09-06	Forrer P.	Bezeichnung Servicezeichnung VCU 40-M	
HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL			Geändert	-	-		
Alle Rechte, einschl. Urheberrechte, gehören HILTI AG. Jede Verfügungs- handlung, wie kopieren oder Weitergabe bedarf unserer vorherigen Zustimmung			Geprüft	05-10-06	Forrer P.	Sachnummer	
			Normgepr.	-	-	350246 C 119880	

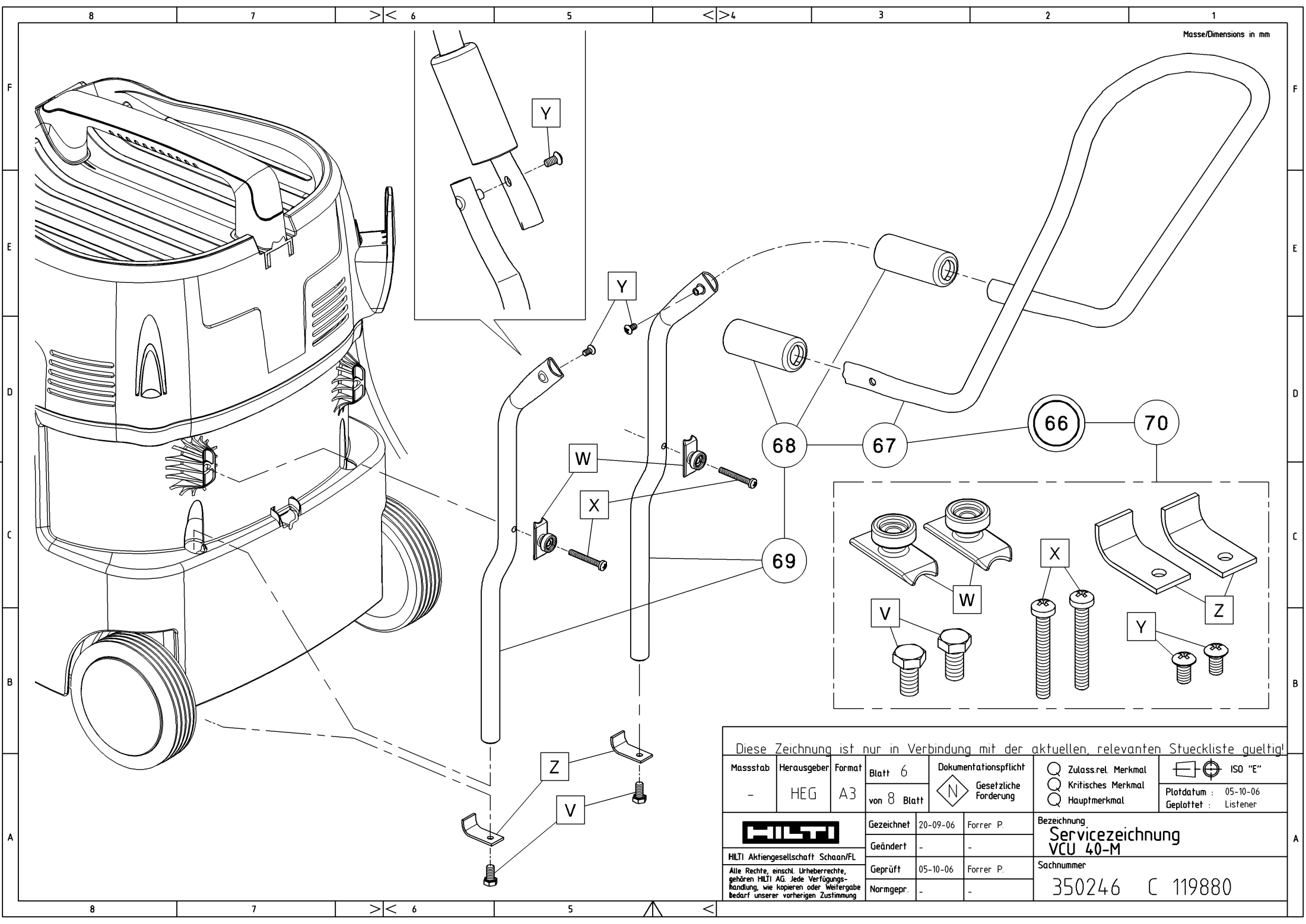


BU = blau, blue, bleu, azul
 BN = braun, brown, brun, marrón
 BK = schwarz, black, noir, negro
 WH = weiss, white, blanc, blanco
 GNYE = gruen/gelb, green/yellow, vert/jaune, verde/amarillo

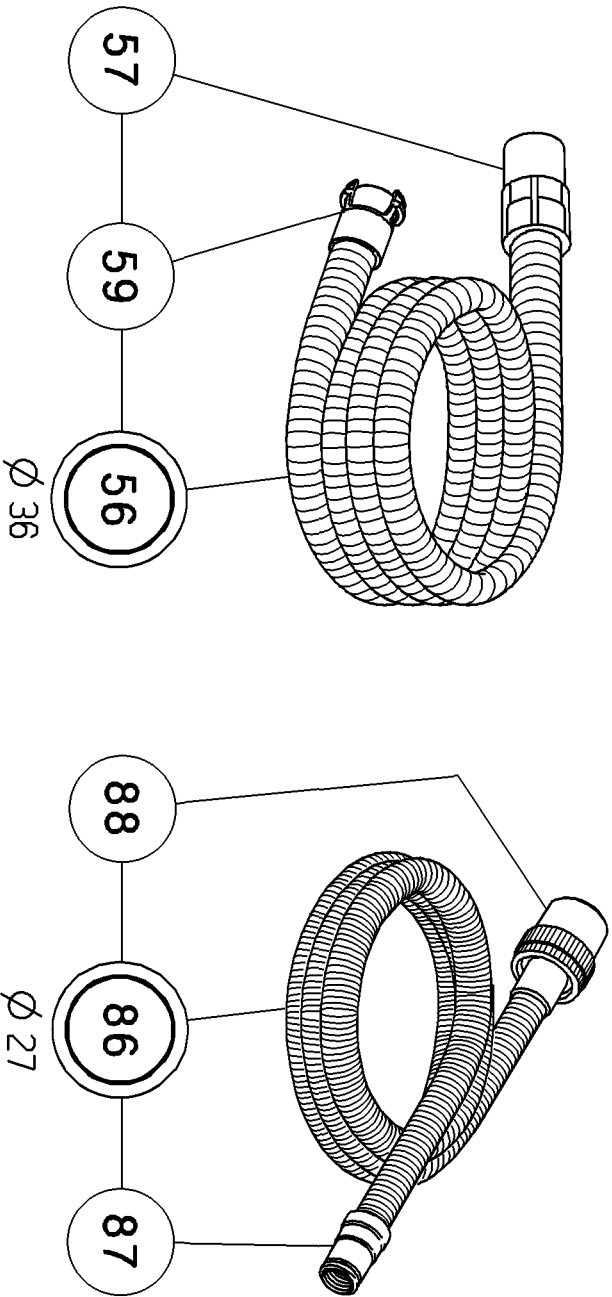
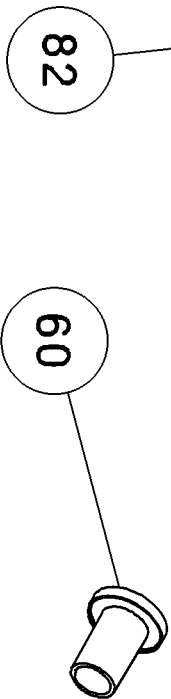
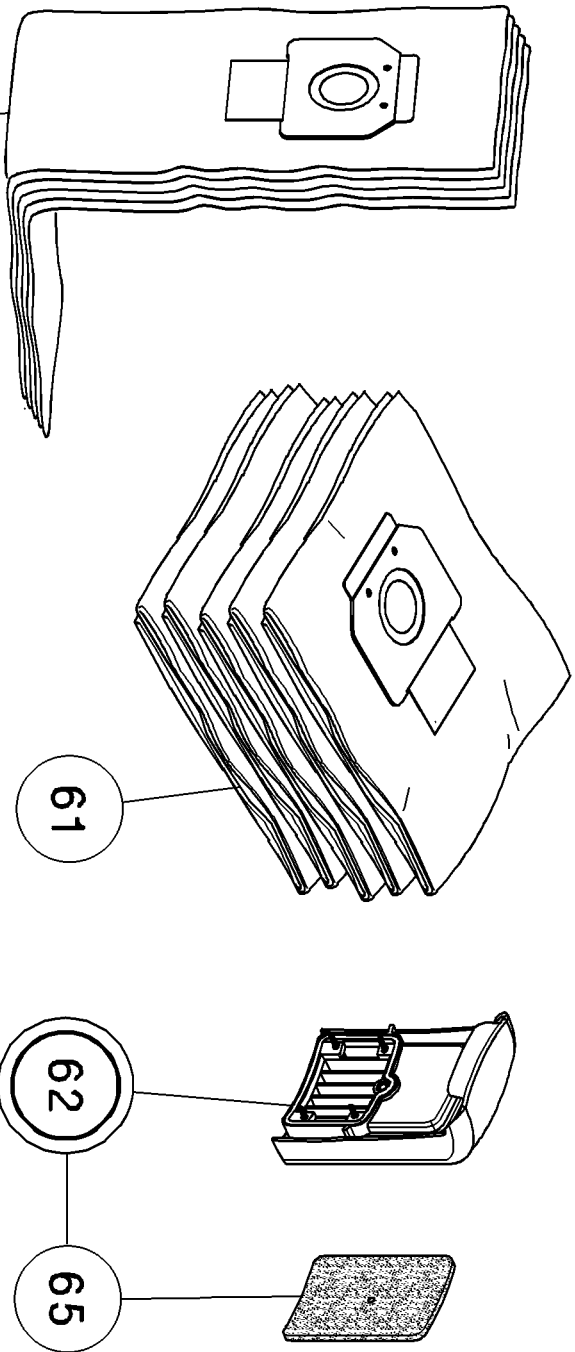


Diese Zeichnung ist nur in Verbindung mit der aktuellen, relevanten Stueckliste gueltig!

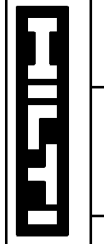
Massstab	Herausgeber	Format	Blatt 5	Dokumentationspflicht	☐ Zulass.rel. Merkmal ☐ Kritisches Merkmal ☐ Hauptmerkmal	☐ ISO "E" Plotdatum : 05-10-06 Geplottet : Listener
-	HEG	A3	von 8 Blatt	☒ Gesetzliche Forderung		
HILTI HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL Alle Rechte, einschl. Urheberrechte, gehören HILTI AG. Jede Verfügungs-handlung, wie kopieren oder Weitergabe bedarf unserer vorherigen Zustimmung			Gezeichnet	20-09-06	Forrer P.	Bezeichnung
			Geändert	-	-	Servicezeichnung
			Geprüft	05-10-06	Forrer P.	VCU 40-M
			Normgepr.	-	-	Sachnummer
			350246 C 119880			



Diese Zeichnung ist nur in Verbindung mit der aktuellen, relevanten Stueckliste gueltig!							
Massstab	Herausgeber	Format	Blatt 6	Dokumentationspflicht	☐ Zulass.rel. Merkmal	 ISO "E"	Plotdatum : 05-10-06 Geplottet : Listener
-	HEG	A3	von 8 Blatt	 Gesetzliche Forderung	☐ Kritisches Merkmal		
				☐ Hauptmerkmal			
			Gezeichnet	20-09-06	Forrer P.	Bezeichnung Servicezeichnung VCU 40-M	
HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL			Geändert	-	-		
Alle Rechte, einschl. Urheberrechte, gehören HILTI AG. Jede Verfügungs- handlung, wie kopieren oder Weitergabe bedarf unserer vorherigen Zustimmung			Geprüft	05-10-06	Forrer P.		
			Normgepr.	-	-	Sachnummer 350246 C 119880	



Diese Zeichnung ist nur in Verbindung mit der aktuellen, relevanten Stueckliste gueltig!

Massstab	Herausgeber	Format	Blatt 7		Dokumentationspflicht  Gesetzliche Forderung	 Zulassrel. Merkmal  Kritisches Merkmal  Hauptmerkmal	 ISO "E"
-	HEG	A4	von 8 Blatt				
							
HILTI Aktiengesellschaft Schaaf/FL			Gezeichnet	20-09-06	Forrer P.	Bezeichnung Servicezeichnung VCU 40-M	
Alle Rechte, einschl. Urheberrechte, gehören HILTI AG. Jede Verfügungs- handlung, wie kopieren oder Weitergabe bedarf unserer vorherigen Zustimmung			Gedändert	-	-		
			Geprüft	05-10-06	Forrer P.		
			Normgepr.	-	-		
					Sachnummer		
					350246		C 119880

	8	7	><6	5	<4	3	2	1	
	Masse/Dimensions in mm								
F	Haftungsausschluss		Disclaimer		免責條款		Изключване на отговорността		F
	Reparaturen am Gerät dürfen nur von einer entsprechend sachkundigen Fachkraft unter Berücksichtigung der gesetzlichen Vorschriften durchgeführt werden. Andernfalls besteht Unfall- und Verletzungsgefahr. Die entsprechenden Instruktionen bezüglich Pflege, Unterhalt und Reparaturen in den jeweiligen Bedienungsanleitungen sind strikte einzuhalten.		Tool repair must be performed only by qualified repair personnel knowledgeable about the specific tool and the legal requirements. Service, maintenance or repair preformed byunqualified personnel could result in a risk of accidents and injury. The instructions with regard to service, maintenance and repair in the respective operating instructions must be strictly adhered to.		合格的機具維修人員必須具備特殊機具的知識，並符合法規的要求，由不合格的人員進行服務、保養或維修，可能會造成危險事故及傷害，必須嚴格遵守各項說明書中之服務、保養及維修的說明。		Уређење може да се Ремонтира само от компетентен специјалист при строго поштовање на нормативните Разпоредби. В противном случае може да възникне опасност от нараняване или злополука. Трябва да се спазват стриктно съответните инструкции по отношение на техническо обслужване, поддръжка и ремонт, които са предоставени в съответните Ръководства за експлоатация.		
E	Vyloučení zárukы		Ansvarsfraskrivelse		Αποποίηση ευθυνών		Exención de responsabilidad		E
	Opravy náradí směřjí, s ohledem na zákonné předpisy, provádět náležitým způsobem jen odborně kvalifikovaní pracovníci. Jinak vzniká riziko úrazu a poškození. Pokyny ohledně ošetřování, údržby a oprav, uvedené v příslušných návodech k použití, musí být přesně dodrženy.		Reparationer på apparatet skal altid udføres af en fagmand i overensstemmelse med de gældende regler og bestemmelser. I modsat fald er der risiko for ulykker og personskader. Anvisningerne på pleje, vedligeholdelse og reparationer, der er beskrevet i instruktionsbogen, skal altid overholdes.		Εποκέως στη συνάρτηση επιτρέπεται να διεκτελούνται μόνο από αντίστοιχα εκπαιδευμένα πρόσωπα λαμβάνοντας υπόψη τις ναυικές διατάξεις, Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος για σπυήματα και τραυματισμούς. Γίρεται να τηρούνται αυστηρά οι συχουαές οδηγίες που αναφέρονται στα εκάστοτε εγχειρίδια χρήσης όσον αφορά τη φροντίδα, τη συντήρηση και τις εποκέως.		Las reparaciones que se realicen en la herramienta sólo pueden ser efectuadas por expertos especializados conforme a las disposiciones legales. En caso contrario, existe el peligro de accidente o el riesgo de lesiones. Las indicaciones referentes al cuidado, al mantenimiento y a las reparaciones incluidas en los correspondientes manuales de instrucciones deben cumplirse estrictamente.		
	Vastutuse välistamine		Vastuulauseke		Limitation de responsabilité		Isključenje odgovornosti		
	Seadet tehivad parandada üksnes asjaomase ettevõtmistusega spetsialistid, kes peavad kinni seadusandlikest eeskirjadest. Nimetatud nõude eiramise tagajärjeks on vigastuste ja õnnetuste oht. Rangelül tuleb järgida iga seadme kasutusjuhendis toodud asjaomaseid hooldus-, korrashoiu- ja parandusjuhiseid.		Laitteiden ja koneiden korjauströitä saa tehdä vain ammattitaitoisien, näihin töihin koulutettui henkilö, ja tässä on noudatettava lakisääteisiä määräyksiä. Muutoin onnettomuus- ja loukkaantumisaara on olemassa. Käyttöohjeissa annettuja hoitoa, ylläpitoa ja korjauksia koskevia ohjeita on ehdottomasti noudatettava tarkasti.		Les réparations sur l'appareil doivent exclusivement être effectuées par une main-d'œuvre qualifiée et compétente, conformément aux prescriptions légales. À défaut de quoi, il y a risque d'accidents et de blessures corporelles. Les instructions correspondantes relatives au nettoyage, à l'entretien et aux réparations spécifiées dans les modes d'emploi respectifs doivent être rigoureusement respectées.		Poprške na uređaju smiju izvoditi samo odgovarajući stručnjaci uzimajući u obzir zakonske propise. U suprotnom slučaju postoji opasnost od nezgoda i tjelesnih ozljeda. Strogo se valja pridržavati odgovarajućih uputa glede njega, održavanja i popravaka u pojedinim uputama za uporabu.		
D	A felelősség kizárása		Esclusione di responsabilità		免責条項		보증제외		D
	A szerszám javítását csak kifejezetten hozzáértő szakember végezheti a vonatkozó törvényes előírások betartásával. Ennek figyelmen kívül hagyása baleset- és sérülésveszélyt idéz elő. A mindenkorl kezelési utasítás szervize, karbantartására és javításra vonatkozó rendelkezéseit szigorúan be kell tartani.		Le riparazioni dell'attrezzo devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato addestrato, osservando i relativi requisiti di legge. In caso contrario sussiste il pericolo di incidenti e di lesioni. Attenersi con precisione alle istruzioni relative alla cura, la manutenzione e la riparazione riportate nelle rispettive istruzioni d'uso.		本体の修理は、訓練を受けた修理スペシャリストのみが、適用されている法規に従って行うことができます。その他の方が修理しますと、怪我や事故の危険がともないます。取扱説明書に記述されている手入れ、保守および修理に関する指示を必ず遵守してください。		기기의 수리는 법규를 고려하여 전문 기술자만이 실시할 수 있습니다. 그렇게 하지 않으면 사고 및 부상의 위험이 있습니다. 해당 사용 설명서에 기재되어 있는 서비스, 유지보수 및 수리와 관련된 지침을 엄격하게 준수해야 합니다.		
	Atsakomybės apribojimas		Atbildības atsaukšana		Disclaimer		Ansvarsfraskrivelse		
C	Prietaisais gali būti taisomas tik atitinkamą kvalifikaciją turinčių specialistų atsizvelgiant į teisinius patvarkius. Priešingu atveju yra pavojus patirti nelaimingą atsitikimą arba susižeisti. Privatu tiksliai laikytis atitinkamų priežiūros, aptarnavimo ir remonto instrukcijų, nurodytų atitinkamo prietaiso naudojimo instrukcijoje.		Instrumenta remonu drīkst veikt tikai atbilstoši kvalificēts personāls, ievērojot spēkā esošās tiesību normas. Citādi gadījumā pastāv negadījumu risks un risks gūt traumas. Stingri jāievēro atbilstošai attiecīgo lietošanas instrukciju norādījumi, kuri attiecas uz instrumentu kopšanu, uzturēšanu kārtībā un remonto.		Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en deskundig personeel, met inachtneming van de wettelijke voorschriften. Wordt hier niet aan voldaan, dan kan dit leiden tot ongevallen of letsel. Men dient zich strikt te houden aan de instructies inzake verzorging, onderhoud en reparaties in de betreffende gebruiksaanwijzingen.		Reparasjon av maskinen skal kun foretas av sakkyndig fagperson. Lovfestede krav må følges under dette arbeidet. I motsatt fall oppstår fare for ulykker og personskade. De tilhørende instruksjonene vedrørende pleie, vedlikehold og reparasjon i de tilhørende bruksanvisningene må følges nøye.		C
	Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej		Exclusão de responsabilidade		Исключение ответственности		Vylúčenie záruky		
B	Naprawy urządzenia mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego serwisanta z uwzględnieniem obowiązujących przepisów prawnych. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie spowodowania wypadku i obrażeń. Należy dokładnie przestrzegać zaleceń z poszczególnych instrukcji obsługi dotyczących pielęgnacji, utrzymywania w stanie sprawności oraz napraw.		As reparações no aparelho devem ser efectuadas apenas por pessoal técnico especializado, sob consideração das prescrições legais. Caso contrário, existe perigo de acidente e ferimentos. As respectivas instruções relativas à conservação, manutenção e reparações que constam no respectivo manual de instruções devem ser rigorosamente respeitadas.		Ремонт аппарата должен выполняться только квалифицированным специалистом при условии соблюдения предписаний, установленных законом. В противном случае возможна угроза несчастного случая или травмирования. Следует неукоснительно выполнять инструкции по уходу, содержанию и ремонту аппарата, приведенные в соответствующих Руководствах по эксплуатации.		Opravy náradia smú, s ohľadom na zákonné predpisy, vykonávať náležitým spôsobom len odborné kvalifikovaní pracovníci. Inak vzniká rziko úrazu a poškodenia. Pokyny týkajúce sa ošetrovania, údržby a opráv, uvedené v príslušných návodoch na používanie, musia byť presne dodržané.		B
	Izključitev odgovornosti		Friskrivning från ansvar						
A	Popravila lahko izvajajo le ustrezno usposobljeni strokovnjaki ob upoštevanju zakonskih predpisov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost nesreč in poškodb. Strogo je treba upoštevati ustrezna navodila glede nege, vzdrževanja in popravila iz posameznih navodil za uporabo.		Reparationer på detta verktyg får endast utföras av fackman, och gällande lagar och regler måste följas. I annat fall finns risk för olyckor och skador. Instruktionerna om skötsel, underhåll och reparationer i respektive bruksanvisning måste följas strikt.						A
	8	7	><6	5	<				